Indicators/Name Plates for Translation into Local Language

PART NUMBER: 57844-23451-71 - PLATE, NAME ТАБЛИЧКА , ЗАВОДСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

English Text	***Translation***
FORKLIFT TRUCK	**ВИЛОЧНЫЙ ШТАБЕЛЕР**
M O D E L	МОДЕЛЬ
CODE NUMBER OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	КОД МОДЕЛИ МОДЕЛЬ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
FRAME NUMBER	НОМЕР РАМЫ
TRUCK WEIGHT	ВЕС ШТАБЕЛЕРА
MAXIMUM LIFTING HEIGHT ‘A’	МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА ПОДЪЕМА “A”
FRONT TREAD	ПЕРЕДНИЕ ПОКРЫШКИ
TYRE SIZE FR	РАЗМЕР ПЕРЕДНИХ ПОКРЫШЕК
TYRE PRESSURE FR	ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНИХ ПОКРЫШКАХ
TYRE SIZE RR	РАЗМЕР ЗАДНИХ ПОКРЫШЕК
TYRE PRESSURE RR	ДАВЛЕНИЕ В ЗАДНИХ ПОКРЫШКАХ
PRODUCTION YEAR	ГОД ВЫПУСКА
NOMINAL POWER	НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ
C E RATED CAPACITY	НОМИНАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПО НОРМАМ ЕЭС
ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN	ФАКТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ С ВЕРТИКАЛЬНОЙ МАЧТОЙ, ОБОРУДОВАННОЙ КАК ПОКАЗАНО
ACTUAL CAPACITY	ФАКТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
LOAD CENTRE ‘B’	ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ “B”
57844-23451-71	57844-23451-71

PART NUMBER: 57874-13311-71 – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

English Text	***Translation***
W A R N I N G	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
ADJUSTMENT OF PARKING BRAKE OPERATING FORCE : 150-200N 33-44 lbs.	РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕГО УСИЛИЯ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА: 150-200 Н
TURN KNOB TO ADJUST THE OPERATING FORCE WITHIN 150-200N 33-44 lbs.	ПОВОРАЧИВАЯ РЕГУЛИРОВОЧНУЮ РУЧКУ, УСТАНОВИТЕ РАБОЧЕЕ УСИЛИЕ В ПРЕДЕЛАХ 150 – 200 Н
SEE OPERATOR’S MANUAL FOR MORE INFORMATION.	ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БОЛЬШЕЙ ИНФОРМАЦИИ СМ. РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА
KNOB	РЕГУЛИРОВОЧНАЯ РУЧКА
SOFT	ТОЧНАЯ НАСТРОЙКА
HARD	ГРУБАЯ НАСТРОЙКА
57874-13311-71	57874-13311-71

PART NUMBER: 57842-23440-71 – PLATE SERVICE INDICATOR

ТАБЛИЧКА , УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

English Text	***Translation***
W A R N I N G	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
• SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INSPECTION AND MAINTENANCE INFORMATION.	ИНФОРМАЦИЮ О ПРОВЕРКЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАТОРА
INSPECTION / MAINTENANCE / LUBRICATION CHECKLIST	**ПРОВЕРКА /ОБСЛУЖИВАНИЕ/ МЕСТА СМАЗКИ**
DAILY INSPECTION AND MAINTENANCE	**ЕЖЕДНЕВНАЯ ПРОВЕРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
1) Every part having a problem found during past operation	1) Каждая часть, имеющая проблемы, должна быть проверена
2) Engine oil – level, condition	2) Моторное масло – уровень, состояние
3) Hydraulic oil – level, condition	3) Гидравлическое масло – уровень, состояние
4) Fuel – level	4) Топливо – уровень
5) Coolant – level, condition	5) Охлаждающая жидкость - уровень, состояние
6) Fluid leaks	6) Проверить протечки
7) Tyres – pressure, damage	7) Покрышки – давление, повреждения
8) Wheel lug nuts – torque	8) Колесные гайки – момент затяжки
9) Operator restraint – operation, damage	9) Система безопасности водителя – работа, повреждения
10) Steering – play, binding	10) Система управления – люфт, заедание
11) Clutch/Machine – operation, play	11) Сцепление/Машина – работа, проверка
12) Service brake – operation, play	12) Рабочий тормоз – работа, люфт
13) Parking brake – operation, adjustment	13) Стояночный тормоз – работа, регулировка
14) Instruments/Gauges – operation	14) Приборы/Датчики - работа
15) Lights/Horn/Alarms – operation	15) Освещение/звуковой сигнал/ Предупредительные сигналы – работа
16) Exhaust – leaks, noise, colour	16) Выхлоп – утечки, шум, цвет
17) Hydraulic controls – smooth operation	17) Органы управления гидравликой – плавность работы
18) Brake fluid – level, condition (use only fluid specified in Operator's Manual)	18) Тормозная жидкость – уровень, состояние (использовать только жидкость, рекомендованную в Руководстве оператора)
WEEKLY INSPECTION / MAINTENANCE	**ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА / ОБСЛУЖИВАНИЕ**
1) Battery – level, corrosion, cable lights	1) Аккумулятор – уровень электролита, коррозия, кабельные индикаторы
2) Air cleaner – clean	2) Воздушный фильтр - прочистить
3) Torque converter oil - level condition	3) Масло гидротрансформатора - уровень, состояние
4) Engine belts - tension, condition	4) Ремни двигателя - натяжение, состояние
5) Lubrication points:	5) Точки смазки:
a) Chains - engine oil	a) Цепи - моторное масло

b) Steering knuckle king pin - multipurpose grease	b) Шарниры рулевого моста - универсальная смазка
c) Rear axle beam pin – Molybdenum Disulphide grease	c) Шарниры заднего моста – смазка на основе дисульфида молибдена
d) Lock cylinder lever pin (if installed) – Molybdenum Disulphide grease	д) Ось рычага блокирующего цилиндра (если установлена) - смазка на основе дисульфида молибдена
OTHERS	**ДРУГОЕ**
Follow the instructions provided in Operator's Manual for periodic replacement and maintenance of lubrication and the related parts. (Note: The hydraulic oil return filter is mounted inside the hydraulic fluid tank).	Следуйте инструкциям, приведенным в Руководстве оператора для периодического обслуживания, замены и смазки. (Примечание: Гидравлический возвратный фильтр установлен внутри гидробака)
57842-23440-71	57842-23440-71

PART NUMBER: 57812-33900-71A – PLATE, SERVICE INDICATOR

ТАБЛИЧКА , УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

English Text	***Translation***
W A R N I N G	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
• TO STAY SAFE, LIFT TRUCKS MUST BE INSPECTED AT THE START OF EACH SHIFT.	• В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ШТАБЕЛЕРЫ ДОЛЖНЫ ПРОВЕРЯТЬСЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ КАЖДОЙ СМЕНЫ
• SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INSPECTION AND MAINTENANCE INFORMATION.	• ИНФОРМАЦИЮ О ПРОВЕРКЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАТОРА
INSPECTION MAINTENANCE LUBRICATION DIAGRAM	ПРОВЕРКА РАБОТЫ ДИАГРАММА СМАЗКИ
These are "ESSENTIAL"	ВЕСЬМА ВАЖНО
1. Daily Inspection and Maintenance	1. Ежедневная проверка и обслуживание
1) Inspect the parts where malfunction was noted the previous day	1) Проверить те части, где был отмечен сбой в предыдущий день
2) Check engine oil	2) Проверить моторное масло
3) Check pump oil	3) Проверить гидравлическое масло
4) Check fuel level	4) Проверить уровень топлива
5) Check cooling water (Reserve Tank)	5) Проверить уровень охлаждающей жидкости (Резервный бак)
6) Inspect various parts for oil leakage	6) Проверить разные части на протечку масла
7) Check tyre inflating pressure and inspect the tyres for damage	7) Проверить наличие повреждений и давление в покрышках
8) Check wheel clip nuts	8) Проверить колесные гайки
9) Test the foot brake	9) Проверить ножной тормоз
10) Effect and operating force of parking brake	10) Эффективность и рабочее усилие стояночного тормоза
11) Check instruments – lamp, horn, etc. for operation	11) Проверить функционирование освещения, звукового сигнала и т.д.
12) Check exhaust smoke colour and listen into engine for abnormal noise	12) Проверить цвет выхлопа. Проверить, нет ли необычных шумов в двигателе
13) Inspect the load handling equipment for signs of malfunction	13) Проверить исправность подъемного оборудования

2. Weekly Inspection and Maintenance	2. Еженедельная проверка и обслуживание
1) Check battery electrolyte	1) Проверить уровень электролита в аккумуляторе
2) Clean air cleaner element	2) Прочистить элемент воздушного фильтра
3) Check torque converter oil	3) Проверить масло в гидротрансформаторе
4) Check tightening torque of tilt cylinder	4) Проверить момент затяжки цилиндра наклона
5) Check tension of fan belt	5) Проверить натяжение ремня вентилятора
6) Lubricate chassis fittings	6) Смазать арматуру шасси
a) Chain (E.O.)	а) Цепи (E.O.)
b) Steering knuckle king pin (M.P.)	б) Шарниры рулевого моста (M.P.)
c) Rear axle beam pin (M.P.)	с) Шарниры заднего моста (M.P.)
(E.O.) : Engine oil	(E.O.) : Моторное масло
(M.P.) : Multi-purpose grease	(M.P.): Универсальная смазка
57812-33900-71-A	57812-33900-71-A

PART NUMBER: 57801-23330-71 – PLATE SUB-ASSY, SAS CAUTION

ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СИСТЕМЕ АКТИВНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ (SAS)

English Text	***Translation***
C A U T I O N	**ОСТОРОЖНО**
CAUTION FOR OPERATION	ОПАСНО ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ
THIS VEHICLE HAS SAS	ЭТОТ ШТАБЕЛЕР ОСНАЩЕН СИСТЕМОЙ АКТИВНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ (SAS)
1. READ THE INSTRUCTION MANUAL AND SERVICE HANDBOOK TO PERFORM CORRECT OPERATION AND SURE INSPECTION AND MAINTENANCE	1. ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И СЕРВИСНУЮ КНИГУ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ, ПРОВЕРКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ
2. STOP OPERATING AND ASK YOUR SUPPLIER FOR INSPECTION WHEN SAS WARNING LAMP ON DISPLAY BLINKS	2. ПРЕКРАТИТЬ РАБОТУ И ПРИГЛАСИТЬ ПОСТАВЩИКА ДЛЯ ПРОВЕРКИ РАБОТЫ, ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ МИГАЕТ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА СИСТЕМЫ АКТИВНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ (SAS)
57801-23330-71	

PART NUMBER: 57854-23001-71A – PLATE, FUEL

ТАБЛИЧКА , ТОПЛИВО

English Text	***Translation***
G A S O L I N E	**БЕНЗИН**
57854-23001-71A	57854-23001-71A

PART NUMBER: 57991-23661-71 – PLATE, FUEL ТАБЛИЧКА , ТОПЛИВО

English Text	*Translation*
D I E S E L	**ДИЗЕЛЬ**
57991-23661-71	57991-23661-71

PART NUMBER: 57868-23000-71 – LABEL, BATTERY CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ АККУМУЛЯТОРЕ

English Text	*Translation*
D A N G E R EXPLOSIVE GASES	**ОПАСНО. ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ**
Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Always shield eyes and face from battery. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction and training.	Сигареты, пламя или искры могут вызвать взрыв аккумулятора. Всегда защищайте глаза и лицо от аккумулятора. Не производите зарядку и не подсоединяйте удлинительные кабели без соответствующего инструктажа и обучения
KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL	ДЕРЖАТЬ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ КОЛПАЧКИ ЗАТЯНУТЫМИ И РОВНЫМИ
P O I S O N CAUSES SEVERE BURNS	**ЯД. ВЫЗЫВАЕТ ТЯЖЕЛЫЕ ОЖОГИ**
Contains Sulphuric Acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.	Содержит серную кислоту. Не допускать контакта с кожей, глазами и одеждой. При несчастном случае промыть под струей воды и немедленно вызвать врача.
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN	**ХРАНИТЬ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ**
57868-23000-71	57868-23000-71

PART NUMBER: 57891-23610-71 – PLATE, OIL INDICATOR ТАБЛИЧКА , УКАЗАТЕЛЬ МАСЛА

English Text	*Translation*
O I L	**МАСЛО**
57891-23610-71	57891-23610-71

PART NUMBER: 16491-23610-71 – PLATE, RADIATOR CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАДИАТОРЕ

English Text	*Translation*
D A N G E R:	**ОПАСНО:**

NEVER OPEN WHEN HOT	НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ГОРЯЧО
16491-23610-71	16491-23610-71

PART NUMBER: 23391-23610-71 – PLATE, FUEL CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ТОПЛИВЕ

English Text	***Translation***
MAINTENANCE INSTRUCTION	**ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ**
• 1. TO REPLACE FILTER, TIGHTEN WITH HAND(S) ABOUT s TURN AFTER GASKET CONTACTS MOUNTING SURFACE.	• МЕНЯЯ ФИЛЬТР, ПОВЕРНИТЕ ВРУЧНУЮ ПРИМЕРНО НА 3/4 ОБОРОТА ПОСЛЕ СОПРИКОСНОВЕНИЯ ПРОКЛАДКИ С УСТАНОВОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ
• TIGHTEN LEVEL SWITCH WITH HAND(S) AFTER CHANGING NEW GASKET.	• ПОСЛЕ УСТАНОВКИ НОВОЙ ПРОКЛАДКИ ВВЕРНИТЕ ВРУЧНУЮ ДАТЧИК УРОВНЯ
• CHECK FOR LEAKS, AFTER OPERATING HAND PUMP AND FILLING FUEL FULLY.	• ПРОВЕРИТЬ НАЛИЧИЕ УТЕЧЕК ПОСЛЕ РАБОТЫ РУЧНОГО НАСОСА И ПОЛНОЙ ЗАПРАВКИ ТОПЛИВОМ
• 2. WHEN WARNING LAMP IS LIT, DRAIN WATER BY TURNING ON DRAIN COCK AND OPERATING HAND PUMP.	2. КОГДА ГОРИТ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ, СЛИТЬ ВОДУ, ОТКРЫВ КРАН И РАБОТАЯ РУЧНЫМ НАСОСОМ
23391-23610-71	23391-23610-71

PART NUMBER: 57999-23340-71 – PLATE, FUSE INDICATOR ТАБЛИЧКА , УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

English Text	***Translation***
N O T I C E	**ВНИМАНИЕ**
• USE THE DESIGNATED FUSES ONLY	• ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО УКАЗАННЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ
57999-23340-71	57999-23340-71

PART NUMBER: 57859-14901-71 – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

English Text	***Translation***
Do not refer to this LOAD CHART for the operation with attachment	При работе с навесным оборудованием не использовать данные этой ТАБЛИЦЫ ЗАГРУЗКИ
57859-14901-71	57859-14901-71

PART NUMBER: 57981-12460-71 – SEAL, PASSED ТАБЛИЧКА , ПРОВЕРЕННОЕ УПЛОТНЕНИЕ

English Text	***Translation***
P A S S E D	ПРИНЯТ
57981-12460-71	57981-12460-71

PART NUMBER: 57979-24990-71-A – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

English Text	***Translation***
W A R N I N G	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
Notes on Side-shifting Operation	Замечания при работе с боковым смещением каретки
(1) When a load on the forks is shifted to one side, shift the forks sideways so that the load is properly positioned between the forks.	(1) Когда груз на вилах смещается в одну сторону, сместите вилы в сторону таким образом, чтобы груз должным образом находился между вилами
(2) When the forks' height is more than 150 cm (60 ins.) special care is required. Careless shifting may cause the machine to fall down. Shift the forks very gently. Do not shift more than required.	(2) Если высота подъема вил превышает 150 см (60 дюймов), необходима предельная осторожность. Неосторожное смещение может вызвать падение машины. Смещайте вилы очень плавно. Не смещайте больше, чем необходимо
57979-24990-71-A	57979-24990-71-A

PART NUMBER: 17781-23610-71 – PLATE, AIR CLEANER CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗДУШНОМ ФИЛЬТРЕ

English Text	***Translation***
AIR CLEANER SERVICE	ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА
CLEAN ELEMENT WHEN AIR CLEANER WARNING LAMP LIGHTS UP.	ЧИСТИТЬ СМЕННЫЙ ЭЛЕМЕНТ, КОГДА ЗАГОРАЕТСЯ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ
REPLACE ELEMENT AFTER 6 CLEANINGS OR ANNUALLY.	ЗАМЕНЯТЬ СМЕННЫЙ ЭЛЕМЕНТ ПОСЛЕ 6 ЧИСТОК, ЛИБО ЕЖЕГОДНО
17781-23610-71	17781-23610-71

PART NUMBER: 57892-33911-71 – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА , ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

English Text	***Translation***
(1) Service brakes can fail if not properly operated and maintained. Follow these rules to avoid serious injury or death.	(1) Без правильного обращения и обслуживания рабочие тормоза могут выйти из строя. Следуйте данным правилам для предотвращения серьезной травмы или смерти
(2) 1. Before starting engine make sure parking brake is set and holds.	(2) 1. Перед запуском двигателя убедитесь, что стояночный тормоз включен и действует
2. Turn key switch to ON to start pump. Push brake pedal fully down to fill brake system and check brake operation.	2. Для запуска насоса поверните ключ в положение “ON”. Выжмите педаль тормоза до отказа, чтобы наполнить тормозную систему и проверить работу тормоза
3. Do not start engine or release parking brake if you hear warning buzzer - keep brake pushed until it stops. Start engine and begin operation only when buzzer stops.	3. Не включайте двигатель и не снимайте стояночный тормоз, если слышите предупредительный сигнал – держите педаль выжатой, пока он не прекратится
4. If brake warning light or buzzer comes on while operation, stop with park brake. Follow step 2. to refill brake system. If warnings do not stop, park truck down grade with engine off.	4. Если во время работы зажегся предупредительный сигнал тормоза или включился звуковой сигнал, остановитесь с помощью стояночного тормоза. Повторите шаг 2, чтобы наполнить тормозную систему. Если предупреждения не прекращаются, остановите штабелер на уклоне с выключенным двигателем
5. Do not travel down grade with engine off.	5. Не двигайтесь на уклоне с выключенным двигателем
6. Use steady brake pressure when operating. Do not pump brakes.	6. Используйте равномерное тормозное давление во время работы. Не подкачивайте тормоза
7. If engine stalls, stop truck with one brake application.	7. Если двигатель заглохнет, остановите штабелер одним нажатием педали тормоза
8. Do not push brake pedal if engine is stopped.	8. Не нажимайте тормозную педаль, если двигатель остановлен
57892-33911-71	57892-33911-71

PART NUMBER: 57981-23610-71 – PLATE, OIL INDICATOR ТАБЛИЧКА , УКАЗАТЕЛЬ МАСЛА

English Text	***Translation***
HIGH PRESSURE GAS CONTAINED.	СОДЕРЖИТ СЖАТЫЙ ГАЗ
DO NOT TAKE APART, PUNCTURE, APPLY HEAT OR FIRE.	НЕ РАЗБИРАТЬ, НЕ ПРОКАЛЫВАТЬ, НЕ ПОДНОСИТЬ ТЕПЛО И ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ
57981-23610-71	57981-23610-71

PART NUMBER: 57833-33900-71 – INDICATOR, FUSE

УКАЗАТЕЛЬ, ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

English Text	***Translation***
ACCUMULATOR 10 AMP	АККУМУЛЯТОР 10А
SPARE 10 AMP	ЗАПАСНОЙ 10А
57833-33900-71	57833-33900-71

PART NUMBER: 57872-32720-71 – PLATE, INDICATOR

ТАБЛИЧКА, УКАЗАТЕЛЬ

English Text	***Translation***
O I L	**МАСЛО**
57872-32720-71	57872-32720-71

PART NUMBER: 57742-12430-71 - PLATE, NAME

ТАБЛИЧКА, ЗАВОДСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

English Text	***Translation***
FORKLIFT TRUCK	**ВИЛОЧНЫЙ ШТАБЕЛЕР**
M O D E L	МОДЕЛЬ
CODE NUMBER OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT	КОД МОДЕЛИ МОДЕЛЬ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
FRAME NUMBER	НОМЕР РАМЫ
TRUCK WEIGHT WITHOUT BATTERY	ВЕС ШТАБЕЛЕРА БЕЗ АККУМУЛЯТОРА
MAXIMUM LIFTING HEIGHT ‘A’	МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА ПОДЪЕМА “A”
FRONT TREAD	ПЕРЕДНИЕ ПОКРЫШКИ
TYRE SIZE FR	РАЗМЕР ПЕРЕДНИХ ПОКРЫШЕК
TYRE PRESSURE FR	ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНИХ ПОКРЫШКАХ
TYRE SIZE RR	РАЗМЕР ЗАДНИХ ПОКРЫШЕК
TYRE PRESSURE RR	ДАВЛЕНИЕ В ЗАДНИХ ПОКРЫШКАХ
PRODUCTION YEAR	ГОД ВЫПУСКА
VOLTAGE V	НАПРЯЖЕНИЕ, V
BATTERY WEIGHT MINIMUM/MAXIMUM	ВЕС АККУМУЛЯТОРА МИНИМАЛЬНЫЙ/МАКСИМАЛЬНЫЙ
C E RATED CAPACITY	НОМИНАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПО НОРМАМ ЕЭС
ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN	ФАКТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ С ВЕРТИКАЛЬНОЙ МАЧТОЙ, ОБОРУДОВАННОЙ КАК ПОКАЗАНО
ACTUAL CAPACITY	ФАКТИЧЕСКАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
LOAD CENTRE ‘B’	ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ “B”

57742-12430-71	57742-12430-71

PART NUMBER: 57882-12230-71 – PLATE SERVICE INDICATOR

ТАБЛИЧКА, УКАЗАТЕЛЬ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

English Text	***Translation***
W A R N I N G	
• TO STAY SAFE, LIFT TRUCKS MUST BE INSPECTED AT THE START OF EACH SHIFT. • SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INSPECTION AND MAINTENANCE INFORMATION.	• ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ШТАБЕЛЕР ДОЛЖЕН ПРОВЕРЯТЬСЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ КАЖДОЙ СМЕНЫ. • ОБРАЩАТЬСЯ К РУКОВОДСТВУ ОПЕРАТОРА ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ ПО ПРОВЕРКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
INSPECTION / MAINTENANCE / LUBRICATION CHECKLIST	**ПРОВЕРКА / ОБСЛУЖИВАНИЕ / КАРТА СМАЗКИ**
DAILY INSPECTION AND MAINTENANCE	**ЕЖЕДНЕВНАЯ ПРОВЕРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
1) Every part having a problem found during past operation	1) Каждая часть, имеющая проблемы, должна быть проверена
2) Hydraulic oil – level, condition	2) Гидравлическое масло – уровень, состояние
3) Fluid leaks	3) Течи
4) Tyres – pressure, damage	4) Шины – давление, повреждения
5) Wheel lug nuts – torque	5) Гайки колес – момент затяжки
6) Operator restraint – operation, damage	6) Системы безопасности оператора – работа, поломки
7) Steering – play, binding	7) Руль – люфт, заедание
8) Acceleration pedal – free operation and return	8) Педаль акселератора – свободный ход и возврат
9) Service brake – operation, adjustment, noise	9) Рабочий тормоз - функционирование, регулировка, шум
10) Parking brake – operation and adjustment	10) Стояночный тормоз – функционирование и регулировка
11) Instruments/Gauges – operation	11) Приборы/Датчики - работа
12) Lights/Horn/Alarms – operation	12) Освещение/звуковой сигнал/ Предупредительные сигналы – работа
13) Hydraulic controls – smooth operation	13) Органы управления гидравликой – плавность работы
14) Brake fluid – level and condition (use only fluid specified in Operator's Manual)	14) Тормозная жидкость – уровень, состояние (использовать жидкость только рекомендованную в Руководстве оператора)
WEEKLY INSPECTION / MAINTENANCE	**ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**
1) Battery – Acid level and specific gravity -- corrosion	1) Аккумулятор – уровень электролита и удельная плотность – коррозия
2) Cables / Connectors – condition and corrosion	2) Кабели/Коннекторы - состояние и коррозия
3) Tilt cylinders – torque and seal leakage	3) Цилиндры наклона – момент затяжки и течь уплотнения
4) Lubrication points: a) Chains – engine oil	4) Точки смазки: а) Цепи – моторное масло

b) Mast slides – multi-purpose grease c) Mast support bushings – multi-purpose grease	b) Трущиеся поверхности мачты – Универсальная смазка c) Опорные втулки мачты - Универсальная смазка
OTHERS	**ДРУГОЕ**
Follow the instructions provided in Operator's Manual for periodic replacement and maintenance of lubrication and the related parts. (Note: The hydraulic oil return filter is mounted inside the hydraulic fluid tank).	Для периодической замены соответствующих деталей, для обслуживания и смазки следуйте инструкциям, приведенным в Руководстве оператора. (Примечание: Обратный фильтр гидравлического масла установлен внутри гидравлического бака)
57882-12230-71	

PART NUMBER: 57896-23000-71 – PLATE, OIL INDICATOR ТАБЛИЧКА, УКАЗАТЕЛЬ МАСЛА

English Text	***Translation***
OIL	**МАСЛО**
57896-23000-71	

PART NUMBER: 57852-13000-71 – PLATE, OIL INDICATOR ТАБЛИЧКА, УКАЗАТЕЛЬ МАСЛА

English Text	***Translation***
W A R N I N G	**ОСТОРОЖНО**
USE ONLY DOT 3 BRAKE FLUID FROM A SEALED CONTAINER.	ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ТОРМОЗНУЮ ЖИДКОСТЬ DOT3 ИЗ ЗАПЕЧАТАННОЙ УПАКОВКИ
CLEAN FILLER CAP BEFORE REMOVING.	ПЕРЕД СНЯТИЕМ КОЛПАЧКОВ НАЛИВНЫХ ОТВЕРСТИЙ ОЧИСТИТЬ ИХ
57852-13000-71	

PART NUMBER: 57832-13400-71-B – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

English Text	***Translation***
C A U T I O N	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
LIFT TRUCK STORAGE	ХРАНЕНИЕ ШТАБЕЛЕРА
Batteries can be damaged during storage if	Аккумуляторы могут прийти в негодность

proper care is not taken	во время хранения, если не будет обеспечен правильный уход
• Battery must be fully charged if lift truck will be out of service for more than two weeks.	Аккумулятор должен быть полностью заряжен, если штабелер не будет использоваться более двух недель
• Recharge battery every two months during prolonged storage.	При продолжительном хранении подзаряжайте аккумулятор каждые две недели
• Disconnect battery plug any time truck is out of service.	Отключайте разъем от аккумулятора всегда, когда штабелер не используется
57832-13400-71-B	

PART NUMBER: 57992-12460-71-A – PLATE, INDICATOR ТАБЛИЧКА, УКАЗАТЕЛЬ

English Text	***Translation***
BATTERY HOOD OPENING PROCEDURE	**ПРОЦЕДУРА ОТКРЫТИЯ КРЫШКИ ОТСЕКА АККУМУЛЯТОРА**
(1) TILT THE MAST TO VERTICLE.	УСТАНОВИТЬ МАЧТУ ВЕРТИКАЛЬНО
(2) TILT THE STERRING COLUMN F O R W A R D.	НАКЛОНИТЬ РУЛЕВУЮ КОЛОНКУ ВПЕРЕД
(3) MOVE THE SEAT FULLY FORWARD OR REMOVE SEAT ASSEMBLY.	ПЕРЕМЕСТИТЬ КРЕСЛО ВПЕРЕД ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СНЯТЬ УЗЕЛ КРЕСЛА
(4) RAISE THE HOOD.	ПОДНЯТЬ КРЫШКУ
_ G R I P	ЗАХВАТИТЬ
57992-12460-71-A	

PART NUMBER: 57883-12430-71 – PLATE, BATTERY ID ТАБЛИЧКА, ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АККУМУЛЯТОРА

English Text	***Translation***
TYPE	ТИП
BATTERY NUMBER	НОМЕР АККУМУЛЯТОРА
BATTERY SERIAL NUMBER	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР АККУМУЛЯТОРА
DATE OF PRODUCTION	ДАТА ВЫПУСКА
NOMINAL VOLTAGE V	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ
CAPACITY Ah	ЕМКОСТЬ
NUMBER OF CELLS	КОЛИЧЕСТВО ЭЛЕМЕНТОВ
WEIGHT kg	ВЕС
57883-12430-71	

PART NUMBER: 57892-12460-71 – PLATE, CAUTION ТАБЛИЧКА, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

English Text	***Translation***
C A U T I O N	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
DRIVE WHEELS MUST BE MOUNTED WITH THE DEEPER RIM TO THE INSIDE.	ВЕДУЩИЕ КОЛЕСА ДОЛЖНЫ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ БОЛЕЕ ГЛУБОКОЙ СТОРОНОЙ КОЛЕСА ВНУТРЬ

57892-12460-71	